



**Subject to change.
Translation of advance
text.**

**Read the speech online:
www.bundespraesident.de**

Berlin, 28/08/2023
Page 1 of 3

**Vācijas federālā prezidenta Franka Valtera
Šteinmeiera runa
pieņemšanā par godu Baltijas jūras parlamentārās
konferences un Baltijas jūras jaunatnes foruma
dalībniekiem
2023. gada 28. Augustā
Bellevue pils parkā**

Sirsnīgi sveicu Jūs Bellevue pils parkā! Šajā idilliskajā vietā nemaz nevar manīt, ka mēs atrodamies Berlīnes centrā, šajā skaļajā, vibrējošajā pilsētā, kuras vēsture, kuras kultūra un, jā, arī kuras naktsdzīve ik gadus piesaista vairāk nekā 10 miljonus viesu no visas pasaules. Berlīnei ir daudz ko piedāvāt. Vienīgais, kā šajā pilsētā pietrūkst, ir jūra.

Tādēļ berlīniešiem jau no laika gala ir gribējies nonākt pie Baltijas jūras, tās skaistajiem krastiem, peldvietām, pludmalēm, brīnišķīgās dabas. Tādējādi nav nekāds brīnums, ka jau ķeizara laikā tauta Baltijas jūru bija iesaukusi par Berlīnes vannu. Rakstnieks Heinrihs Manns Heringsdorfu reiz nosauca par Berlīnes priekšpilsētu. Arī viņa brālis Tomass Manns pusi dzīves pavadīja pie Baltijas jūras- gan Šlēzvigā-Holšteinā, gan Kuršu kāpās. Un mēs varam pieņemt, ka pie jūras pavadītā laika dēļ viņš arī nonāca līdz atziņai: „Jūra nav ainava, tā ir piedzīvota mūžība.”

Kurš gan to zinātu labāk par Jums, dāmas un kungi, ka Baltijas jūras nozīme ir daudz lielāka! Baltijas jūra ir ne tikai ainava, bet arī kopīgas identitātes sastāvdaļa, aptverot teritorijas no Polijas līdz Baltijai, no Islandes, Norvēģijas un Zviedrijas līdz Vācijai. Jau vairāk nekā pirms 800 gadiem Baltijas jūras piekrastes tirgotāji sanāca kopā, vēlāk nodibināja Hanzu, kas bija viena no nozīmīgākajām viduslaiku tirdzniecības organizācijām. Baltijas jūra jau no laika gala ir vienojusi cilvēkus, neņemot vērā dažādas kultūras, valodu barjeru un paaudžu atšķirības.

ADDRESS	Bundespräsidialamt 11010 Berlin
TEL	+49 30 2000-2021
FAX	+49 30 1810200-2870
E-MAIL	presse@bpra.bund.de
WEBSITE	www.bundespraesident.de

Ir piedzīvoti arī pavisam citādi laiki. Aukstā kara gados Baltijas jūra vairākus gadu desmitus bija rūpīgi apsargāta robeža. Cik liels bija prieks, cik liels ieguvums, kad, paceļoties barjerām, no jauna atvērās arī Baltijas jūras ostas! Par iespēju brīvībā no jauna apvienot Vāciju, mēs varam pateikties austrumeiropiešu brīvības alkām, un to mēs neaizmirsīsim.

Krievijas brutālais uzbrukuma karš pret Ukrainu, ko tā uzsākusi, pārkāpjot visas starptautiskas normas, atmetis atpakaļ konfrontācijas laikos ne tikai Baltijas jūras reģionu, bet visu mūsu kontinentu. Tas ir laiks, kad tiek izkropļota tautsaimniecība, iestājusies enerģētikas krīze un eksplodē cenas. Tas ir nedrošības un baiļu laiks, kad mēs atkal vairāk runājam par robežām nekā par tiltiem. Baltijas jūra, kas gadu desmitiem ilgi saveda kopā cilvēkus no austrumiem un rietumiem, tagad atsevišķās vietās atkal šķir cilvēkus un viņu stāstus.

Krievijas karš pret Ukrainu ir karš, kas satricina visu Eiropu. Es zinu, ka Lietuvas, Igaunijas, Latvijas iedzīvotājos, NATO austrumu flanga iedzīvotājos tas ir atdzīvinājis visdrūmākās atmiņas. Par to es esmu runājis daudzās vizītēs šajā reģionā. Un es esmu nepārprotami akcentējis: Mēs esam Jūsu pusē! Jūsu drošība ir arī mūsu drošība! Mēs esam kopā pret Putinu un viņa karu.

Baltijas jūras parlamentārā konference kā pirmā starptautiskā organizācija apturēja Krievijas dalību tajā jau divas dienas pēc kara sākuma, tādējādi raidot spēcīgu signālu. Nu jau Krievija vairs nav tās dalībvalsts, bet Baltijas jūras parlamentārā konference ir nozīmīgāka nekā jebkad. Pagājušajos 30 gados tā iedibinājusi nopietnas saiknes starp Baltijas jūras piekrastes valstu valdībām, parlamentiem un pilsoniskajām sabiedrībām. Tādā veidā kopīgiem spēkiem bija iespējams risināt gan jūrlietu, gan arī tautsaimniecības un sociāli politiskos jautājumus. Patlaban, kad atkal pūš skarbāki vēji, uzticības pilnājam sadarbībai ir vēl lielāka nozīme. Jaunā apdraudējuma situācija, arī dezinformācijas bīstamība, energoapgādes drošības jautājumi un cīņa ar klimata pārmaiņām – Baltijas jūras reģionā visi šie jautājumi ir vēl akūtāki nekā daudzviet citur.

Un tādēļ es esmu dziļi pateicīgs Baltijas jūras parlamentārajai konferencei un Jums visiem par to, ka Jūs nerimstoši strādājat, lai kopīgi, arī attiecībās ar Jūsu valdībām, ieņemtu skaidru pozīciju, runājot par šīm tēmām.

Labs piemērs ir tik svarīgā nesprāgušās munīcijas neutralizēšana. Vācijas valdība pagājušajā gadā pieņēma tūlītējas izpildes programmu munīcijas savākšanai no Ziemeļjūras un Baltijas jūras, un tas ir arī Jūsu nopelns! Par to es saku Jums paldies un ceru, ka arī turpmāk Jūs veiksmīgi iesaistīsieties strīdos,

lai sasniegtu mūsu kopīgos mērķus. Jo vienīgā lieta, ko cilvēkiem vajadzētu atrast, pastaigājoties pa Baltijas jūras pludmali, ir dzintara gabaliņi...

Dāmas un kungi! Dzintars tiek uzskatīts par optimisma simbolu. Un es domāju, ka nedaudz optimisma tieši patlaban vajag ikvienam no mums,- un Jūsu tikšanās Berlīnē var mūs noskaņot optimistiski. Baltijas jūra ir atkal kļuvusi par potenciālu konflikta reģionu. Tādēļ šāda veida forumi ir tik nozīmīgi. Forumi, kuros demokrātiskās vēlēšanās ievēlēti parlamentārieši, kopīgo vērtību vienoti, kopīgiem spēkiem meklē risinājumus steidzamiem nākotnes jautājumiem.

Jūs visi dodat savu ieguldījumu, lai stiprinātu kaimiņattiecības Baltijas jūras reģionā savstarpējās uzticības gaisotnē. Ņemot vērā karu Ukrainā, ja nu reiz kas ir vajadzīgs, tad tā ir uzticības pilna, godīga sadarbība, kas balstīta uz vienlīdzības pamatiem. Ne tikai valdību līmenī, bet arī starp parlamentiem un pilsonisko sabiedrību. Esmu pārliecināts, ka kopīgi mēs pārvarēsim nākamo gadu desmitu izaicinājumus. Baltijas jūras parlamentārā konference tam ir vislabākais pierādījums - mēs, eiropieši, esam stipri, ja rīkojamies kopīgi.

Mīļie viesi! Es novēlu Jums veiksmīgu konferenci. Izbaudiet Berlīni, kaut arī bez jūras.

Paldies!